

吳鳳科技大學學生校外實習中止及轉介實習申請書 Đơn xin chấm dứt và chuyển tiếp thực tập ngoài trường cho sinh viên Đại học Khoa học và Công nghệ Wufeng					
申請日期：____年____月____日 編號：____ gày nộp đơn: ____ Năm ____ mặt trăng ____ ngày số seri: ____					
申請項目 Dự án ứng dụng	☐ 中止實習 Chấm dứt thực tập ☐ 中止後轉介其他機構實習 Giới thiệu đến các tổ chức khác để thực tập sau khi chấm dứt hợp đồng				
申請人資料 Thông tin người nộp đơn					
系名稱 Tên khoa		班級 lớp học		性別 giới tính	☐ 男 Nam ☐ 女 Nữ
姓名 Tên		學號 Mã số sinh viên		聯絡電話 Số điện thoại liên lạc	
中止實習 Chấm dứt thực tập					
中止實習 機構名稱 Chấm dứt thực tập Tên tổ chức					
原訂實習期間 Thời gian thực tập ban đầu	自 ____年____月____日 ~ ____年____月____日止。計 ____天 từ ____ Năm ____ mặt trăng ____ ngày ~ ____ Năm ____ mặt trăng ____ Kết thúc ngày ____ ngày.				
實習狀況 Tình trạng thực tập	☐ (尚)未前往報到 Chưa đến làm việc。 ☐ 報到後並未前往實習 Sau khi đến làm việc, chưa bắt đầu thực tập。 ☐ 已報到開始實習。擬中止日期：____年____月____日，共計實習 ____天。Đã đăng ký và bắt đầu thực tập. Ngày chấm dứt dự kiến: ____/____/____，Tổng số ngày thực tập ____。				
中止實習原因/ 問題(請詳述) Lý do/vấn đề chấm dứt thực tập (vui lòng giải thích chi tiết)					

申請人簽章 Chữ ký của người nộp đơn	
實習機構輔導老師 Gia sư cơ sở thực tập	☐ 同意 Đồng ý ☐ 不同意 Không đồng ý 簽章 chữ ký : _____
學校實習輔導老師 Cố vấn thực tập tại trường học	1. ☐ 同意 Đồng ý ☐ 不同意 Không đồng ý 2. 意見說明 Bình luận : 3. 後續輔導措施 Các biện pháp tư vấn tiếp theo : ☐ 中止實習，輔導返校上課 Tạm dừng thực tập và quay lại trường để dạy kèm ☐ 轉介其他機構繼續實習 Giới thiệu đến các tổ chức khác để thực tập thêm 簽章 chữ ký : _____

備註 Ghi chú :

1. 本表由實習學生提出申請，經由實習機構輔導老師及學校實習輔導老師核章後，由學生實習輔導老師向學校提出學生實習異動申請，實習輔導老師應將輔導學生辦理中止或轉介之輔導紀錄妥善填報。
 Biểu mẫu này do sinh viên thực tập nộp đơn, sau khi được giáo viên hướng dẫn tại đơn vị thực tập và giáo viên hướng dẫn thực tập của trường ký xác nhận, giáo viên hướng dẫn thực tập sẽ thay mặt sinh viên nộp đơn xin thay đổi thông tin thực tập cho nhà trường. Giáo viên hướng dẫn thực tập cần điền đầy đủ thông tin về việc tư vấn cho sinh viên khi ngừng hoặc chuyển đổi nơi thực tập.
2. 申請轉換實習單位或中止實習課程所造成的任何權益損失問題（例如：延畢、二一 etc.），概由實習學生全權負責。
 Mọi tổn thất về quyền lợi do việc xin chuyển nơi thực tập hoặc ngừng thực tập gây ra (ví dụ: tốt nghiệp trễ, bị cảnh cáo học vụ, v.v...) sẽ do sinh viên thực tập hoàn toàn chịu trách nhiệm.
3. 本表簽署完成後，正本由系所留存，影本由學生、實習單位各執一份。
 Sau khi hoàn tất ký tên vào biểu mẫu này, bản chính sẽ do khoa lưu giữ, bản sao sẽ do sinh viên và đơn vị thực tập mỗi bên giữ một bản.
4. 您所提供的個人資料，本校僅作為業務執行所需之資料用途，不會將您的個人資料提供予第三人或作其他目的之利用。請詳閱本校個資告知聲明書：<http://isms.wfu.edu.tw/node/123>
 Thông tin cá nhân bạn cung cấp sẽ chỉ được nhà trường sử dụng cho mục đích thực hiện công việc liên quan, không được cung cấp cho bên thứ ba hoặc sử dụng vào mục đích khác. Vui lòng xem kỹ bản thông báo về bảo mật thông tin cá nhân của nhà trường tại:
<http://isms.wfu.edu.tw/node/123>